

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 101 (2010)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ITG vor Ort bei Cisco

17. August 2010, Wallisellen  
ITG-Abendveranstaltung



Cisco hat den Arbeitsplatz der Zukunft bereits heute. An dieser Abendveranstaltung kann man die neuen Büros und die Anwendung der Kommunikationstechnologien wie TelePresence, Web Conferencing und Mobile Applications live kennenlernen.

Andreas Bucher, Head of Collaboration Sales and Channels, erörtert und demonstriert, inwiefern Collaboration-Tools in seinem Alltag neue Prozesse ermöglichen. Er zeigt auf, wie die Produktivität bei Schweizer Unternehmen erhöht werden könnte.

ITG vor Ort versteht sich als Plattform, die Elektroingenieuren und Führungskräften Erfahrungsaustausch bietet. ITG vor Ort ist Know-how aus der Praxis, vor Ort bei den Firmen.

Mehr Infos: [www.electrosuisse.ch/itg](http://www.electrosuisse.ch/itg)

auprès du Comité national suisse du Cigré seulement. Par contre les inscriptions après le 31 juillet 2010 ne seront traitées que sur place à Paris et soumis à un tarif plus élevé.

A bientôt à Paris!

No

Programme et formulaire d'inscription:  
[www.cigre.ch](http://www.cigre.ch)

## E'mobile-Generalversammlung und Jahrestagung 2010

25. August 2010, Sion

Veranstalter: E'mobile

Die diesjährige Generalversammlung von E'mobile findet mit Vorabendprogramm für früher angereiste Teilnehmer statt. Ausserdem sind während der Veranstaltung diverse neue Fahrzeuge und Komponenten ausgestellt. Einzelne Fahrzeuge können nach Absprache auch Probe gefahren werden.

No

Anmeldung:  
[info@e-mobile.ch](mailto:info@e-mobile.ch)

## E'mobile Assemblée générale et Conférence annuelle 2010

25 août 2010, Sion

Organisation: E'mobile

L'Assemblée générale 2010 de E'mobile a lieu avec programme de la veille pour les participants arrivant déjà la veille. Il sera également possible de visiter l'exposition et d'essayer les véhicules exposés après accord.

No

Inscription:  
[info@e-mobile.ch](mailto:info@e-mobile.ch)

## Windenergie und Naturschutz: Vom Konflikt zum Dialog

31. August 2010, Rathaus Bern

Veranstalter: Pro Natura, Suisse Eole

Die Veranstaltung soll Lösungen für den Zielkonflikt zwischen dem Natur- und Landschaftsschutz und der Wind-

energienutzung aufzeigen. Themen sind die raumplanerischen und politischen Rahmenbedingungen, die Standortverträglichkeitsfrage, die Energie- und Klimaziele von Politik und Umweltorganisationen sowie die Entwicklungen auf dem Gebiet der Netze (z. B. Smart Grid). Anhand von Beispielen wird gezeigt, wie in konkreten Fällen Lösungen gefunden werden können, die Schutz- und Nutzungsinteressen berücksichtigen.

Mn

Weiterführende Informationen:  
[www.wind-energie.ch](http://www.wind-energie.ch)

## Kontakte und Schaltelemente – ungebremste Innovation

3. September 2010, Winterthur

Veranstalter: ITG-Fachgruppe

Hardware-Technologie



Vor 20 Jahren wurde die Arbeitsgruppe «Elektrische Kontakte im SEV» gegründet. Heute beziehen sich die Fragestellungen dieser Arbeitsgruppe auf elektronische Komponenten, Design und Zuverlässigkeit elektronischer Produkte. Sie heisst deshalb neu ITG-Hardware-Technologie. Kontaktsysteme und Schaltgeräte sind ein wesentlicher Teil dieses Themenbereichs.

Elektrische Kontakte und elektromechanische Schaltgeräte gelten als ausgereifte Technologie. Eine stetige Miniaturisierung der Schaltgeräte sowie neue Anforderungen an Schaltgeräte erfordern ungebremste Innovationsanstrengungen. Besonders Fragen der Zuverlässigkeit von Schaltgeräten und Kontaktsystemen und Fragen der Sicherheit neuer Gleichstromanwendungen bei hohen Spannungen spielen eine wichtige Rolle.

Diese Tagung blickt zurück auf die Entwicklungen der vergangenen 20 Jahre und bietet einen Ausblick über mögliche Innovationen in den kommenden 20 Jahren:

## Cigré-Session 43 – Ein Blick in die Zukunft

22.–27. August 2010, Paris

Veranstalter: Cigré



Zweifelloos ist die alle 2 Jahre stattfindende Cigré-Session das Grossereignis im Bereich der weltweiten Hochspannungswelt. Dies sowohl bezüglich der gebotenen Inhalte wie auch bezüglich der Teilnehmenden. Über 4400 Personen waren letztes Mal dabei.

Bitte denken Sie bei Ihrer Anmeldung daran, dass die Anmeldung von Teilnehmenden aus der Schweiz ausschliesslich über das Schweizer Nationalkomitee Cigré erfolgen muss. Anmeldungen nach dem 31. Juli 2010 werden aber nur noch vor Ort behandelt und unterliegen einem höheren Tarif.

Bis bald in Paris!

No

Programm und Anmeldung:  
[www.cigre.ch](http://www.cigre.ch)

## 43<sup>e</sup> session du Cigré à Paris – Un regard vers l'avenir

Du 22 au 27 août 2010, Paris

Organisation: Cigré



Sans nul doute, la Session du Cigré, qui a lieu tous les deux ans, est la manifestation par excellence dans le monde de la haute tension qu'il ne faut rater sous aucun prétexte. La qualité des contributions et le nombre de personnes à rencontrer sont tout simplement imbattables. Plus de 4440 personnes y ont participé la dernière fois.

N'oubliez pas que les participants résidents en Suisse sont priés de s'inscrire

### Electrosuisse-Agenda Agenda Electrosuisse

■ 23.6.2010	ETG et ITG sur place: Haute tension et CEI-61850	Yverdon	<a href="http://www.electrosuisse.ch/itg">www.electrosuisse.ch/itg</a>
■ 8.7.2010	Geothermiekraftwerk Unterhaching	München	<a href="http://www.electrosuisse.ch/etg">www.electrosuisse.ch/etg</a>
■ 17.8.2010	ITG vor Ort bei Cisco: Wissensmanagement	Wallisellen	<a href="http://www.electrosuisse.ch/itg">www.electrosuisse.ch/itg</a>
■ 22.–27.8.2010	Cigré Session 2010	Paris	<a href="http://www.cigre.ch">www.cigre.ch</a>
■ 3.9.2010	Kontakte und Schaltelemente: Ungebremste Innovation	Winterthur	<a href="http://www.electrosuisse.ch/itg">www.electrosuisse.ch/itg</a>
■ 9.9.2010	Wireless Hart	Basel	<a href="http://www.electrosuisse.ch/itg">www.electrosuisse.ch/itg</a>
■ 16.9.2010	Schutztechnik	Aarau	<a href="http://www.electrosuisse.ch/etg">www.electrosuisse.ch/etg</a>
■ 7.10.2010	Smart Grids, dezentrale Produktion, Smart Metering	Fribourg	<a href="http://www.electrosuisse.ch/etg">www.electrosuisse.ch/etg</a>

■ ITG: [ruedi.felder@electrosuisse.ch](mailto:ruedi.felder@electrosuisse.ch), ☎ 044 956 11 83

■ ETG/Cigré/Cired: [hanspeter.gerber@electrosuisse.ch](mailto:hanspeter.gerber@electrosuisse.ch), ☎ 044 956 11 83

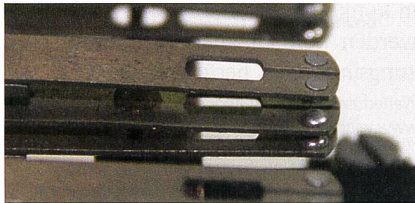
■ Electrosuisse: [verband@electrosuisse.ch](mailto:verband@electrosuisse.ch), ☎ 044 956 11 21



Anforderungen an Kontakte und Schaltgeräte (z.B. in hybriden und voll elektrischen Fahrzeugen), Halbleiter: Konkurrenz oder Ergänzung, Edelmetalle: vom Werkstoff zum Spekulationsobjekt, Beschichtungstechnologien.

No

Mehr unter [www.electrosuisse.ch/itg](http://www.electrosuisse.ch/itg)



### Dezentrale Energieerzeugung: Ökologisch und umstritten

7. September 2010, Landhaus, Solothurn  
Veranstalter: Stiftung praktischer Umweltschutz Schweiz, Pusch

An der Tagung erläutern und diskutieren Referenten die Argumente, die für und gegen eine dezentrale Stromversorgung angeführt werden. Die Veranstaltung richtet sich an Vertreter der öffentlichen Hand, der Energiewirtschaft und von Wirtschafts- und Umweltverbänden, sowie an Politiker und Medien.

Mn

Informationen und Anmeldung:  
[www.pusch.ch](http://www.pusch.ch)

### Wireless Hart

9. September 2010, Nachmittagsveranstaltung, Reinach  
Veranstalter: ITG-Fachgruppe Automation



Mit Wireless Hart – der drahtlosen Technologie in der Prozessautomation – können Sensoren von unterschiedlichen Herstellern ohne Rücksicht auf Verbindungsleitungen dort platziert werden, wo es der Prozess erfordert. Und sie senden erst noch jahrelang ihre Messdaten.

Diese Tagung soll aufzeigen, wie drahtlose Technologien funktionieren, welche Grenzen eingehalten werden müssen und wie man bei der Planung vorgeht, damit Wireless Hart auch zuverlässig funktioniert. Mit Erfahrungsberichten wird aufgezeigt, wie Wireless Hart heute eingesetzt werden kann.

No

Demnächst mehr unter [www.electrosuisse.ch/itg](http://www.electrosuisse.ch/itg)

### Schutztechnik

16. September 2010, Aarau  
Veranstalter: ETG

Sponsor: Omicron Electronics GmbH



Schutztechnik ist ein klassisches Themengebiet der Hoch- und Mittelspan-

nungstechnik, das einem stetigen Wandel unterworfen ist und somit immer wieder aktuelle Themen zu bieten hat.

Ein Bereich sind die Auswirkungen und praktischen Erfahrungen mit Standardisierungen – IEC 61850, die Kommunikationsschnittstelle zur Leittechnik – deren Implementierung und die damit verbundenen Prüfungen. Nicht nur die Erstinstallation von Schutztechnik, sondern auch die Modernisierung und Anpassung während der Lebensdauer von Hoch- und Mittelspannungsanlagen werden thematisiert. Ausserdem werden aktuelle Entwicklungen auf dem Gebiet der Schutz- und Prüftechnik vorgestellt.

An der Tagung werden praktische Erfahrungen diskutiert und theoretisches Wissen vermittelt. Sie bietet einen interessanten Rahmen, um mit Spezialisten der Schutztechnik Erkenntnisse und Herausforderungen auszutauschen, Anregungen für die individuellen Fragestellungen zu erhalten und Neues aus dem Themengebiet zu erfahren.

No

Demnächst mehr unter  
[www.electrosuisse.ch/etg](http://www.electrosuisse.ch/etg)

### VSE-Kommunikationsforum 2010

24. September 2010,  
Hotel Arte, Olten  
Veranstalter: VSE



Das diesjährige Kommunikationsforum beschäftigt sich mit der Kommunikation von Energiethemen und deren Wahrnehmung in Öffentlichkeit und Politik. Es werden die Chancen und Widerstände des Themas Kernenergie in den Medien dargestellt und die Perspektiven der Energiebranche in der politischen Kommunikation aufgezeigt. Anhand eines konkreten Beispiels wird erläutert, wie ein Energieversorgungsunternehmen eine grosse Kommunikationskrise durchlebt hat und welche Lehren aus diesem Fall zu ziehen sind.

VSE

Weiterführende Informationen und Anmeldung:  
[www.strom.ch/veranstaltungen](http://www.strom.ch/veranstaltungen)

### Smart Grids, dezentrale Produktion und ihr Einfluss, Smart Metering

Call for Contribution  
7. Oktober 2010, Fribourg  
Veranstalter: ETG



Diese ETG-Fachtagung ist die Fortsetzung einer erfolgreichen Veranstaltung vom September 2009.

Unternehmen oder Institute, die in diesem Bereich tätig sind, die neuste Er-

kenntnisse haben oder Erfahrungen aus Pilotprojekten einem interessierten Fachpublikum präsentieren möchten, sind aufgefordert, mit einem Referat teilzunehmen. Sie können an dieser Veranstaltung ihr spezialisiertes Know-how wirkungsvoll vermitteln.

Die ETG möchte Spezialisten zu Wort kommen lassen, die ihre positiven und negativen Erfahrungen weitergeben können. Es sind halbstündige Referate in Deutsch oder Französisch vorgesehen.

Wer einen substanziellen Beitrag leisten und sich damit einem grösseren Fachpublikum in Erinnerung rufen möchte, ist gebeten, seine Vorschläge umgehend an den ETG-Sekretär, Hanspeter Gerber, einzusenden.

No

Vorschläge einsenden an:  
[etg@electrosuisse.ch](mailto:etg@electrosuisse.ch)

### Les Smart Grids, la production décentralisée et leurs effets, smart metering

Invitation aux orateurs  
7 octobre 2010, Fribourg  
Organisation: ETG



Cette journée spécialisée ETG est la suite d'une manifestation couronnée de succès de septembre 2009.

Les entreprises ou instituts travaillant dans ce domaine et souhaitant présenter à un public spécialisé intéressé de nouvelles connaissances ou expériences de projets-pilotes sont invitées à participer par un exposé. Elles pourront à cette manifestation transmettre efficacement leur savoir-faire.

L'ETG souhaite donner la parole à des spécialistes en mesure de faire part de leurs expériences positives et négatives. Il est prévu des exposés d'une demi-heure en allemand ou en français.

Qui souhaite donner un apport substantiel et ainsi se rappeler au souvenir d'un plus large public de spécialistes est prié d'envoyer immédiatement ses propositions au secrétaire de l'ETG Hanspeter Gerber.

No

Envoyer les propositions à:  
[etg@electrosuisse.ch](mailto:etg@electrosuisse.ch)

### Asset-Management

11. November 2010, Bern  
Veranstalter: ETG



Assets im Bereich der Elektrizitätswirtschaft sind primär Kraftwerke, Unterwerke, Trafostationen, Leitungen. Es gehören aber auch Betriebskonzessionen, Lizenzen, Lieferverträge, Durchleitungsrechte und spezialisiertes Know-how dazu.



Die Strommarktöffnung stellt die Netzbetreiber vor grosse Herausforderungen. Welche Auswirkungen hat eine Anreizregulierung auf Instandhaltung, Ersatzinvestitionen etc.?

Grundlagenreferate, konkrete Umsetzungs- und Anwendungsbeispiele, Erkenntnisse und Erfahrungen werden präsentiert. Sie erhalten eine Übersicht über Strategien und Vorgehensweisen eines effizienten Asset-Managements in all seinen Ausprägungen, erfahren, wie häufig gemachte Fehler vermieden werden können und erkennen mögliche Anwendungen in Ihrem Umfeld. No

Demnächst mehr unter  
[www.electrosuisse.ch/etg](http://www.electrosuisse.ch/etg)

### Asset Management

11. novembre 2010, Berne

Organisation: ETG



En économie électrique, les « Assets » sont avant tout les centrales électriques, sous-stations, postes de couplage, stations de transformation et lignes. Mais les concessions d'exploitation, licences, contrats de fourniture, droits de conduite et le savoir spécialisé en font également partie.

L'ouverture du marché de l'électricité lance de grands défis aux gestionnaires de réseaux. Quel est l'impact d'une régulation de l'incitation sur l'entretien, les investissements de remplacement, etc. ?

Il sera présenté des exposés de fond, des exemples concrets de mise en œuvre et d'application, des découvertes et expériences. Vous y recevrez une vue d'ensemble des stratégies et procédures en vue d'un asset management efficace sous toutes ses formes, apprendrez comment éviter des erreurs fréquentes et verrez des applications possibles dans votre propre environnement. No

De plus amples informations seront données prochainement sur [www.electrosuisse.ch/etg](http://www.electrosuisse.ch/etg)

### Neue Technologien in der Strassenbeleuchtung

29. November 2010, Aarau

Veranstalter: VSE



Mit dem Verbot von Quecksilberdampflampen und dem Bekenntnis zu umweltfreundlichen Technologien steht vielerorts die Umrüstung der öffentlichen Beleuchtung an. Die Teilnehmenden des Seminars erhalten einen Überblick über effiziente Strassenbeleuchtungen und deren Anwendung und Steuerung. Zudem wird anhand von praktischen Beispielen gezeigt, wie der Einsatz moderner Leuchten und Leucht-

mittel die Kosten senken kann. Das Seminar richtet sich an Werkleiter, Projektleiter, Geschäftsführer sowie Gemeindevertreter. VSE

Weiterführende Informationen:  
[www.strom.ch/veranstaltungen](http://www.strom.ch/veranstaltungen)

### Mitarbeiterführung für Netzelektriker

18.–19. Januar 2011, Aarau

Veranstalter: VSE



Das Seminar vermittelt an zwei aufeinanderfolgenden Tagen Wissen für den Führungsalltag von Netzelektrikern. Dabei werden die Themen Zusammenarbeit, Kommunikation, Konflikte und Organisation behandelt. Gearbeitet wird mit praxiserprobten Hilfsmitteln, Videoeinspielungen und Fallbeispielen. Der Kurs richtet sich an Netzelektriker in leitender Funktion, Vorarbeiter und Gruppenleiter. VSE

Weiterführende Informationen und Anmeldung:  
[www.strom.ch/veranstaltungen](http://www.strom.ch/veranstaltungen)

### Zertifikatslehrgang Power-Quality-Fachmann VSE

Modul 1: 24.–25. August 2010, Aarau

Modul 2: 20.–24. September 2010, Aarau

Modul 3: 5.–7. Oktober, Maienfeld

Veranstalter: VSE



Der 8½-tägige Zertifikatslehrgang vermittelt in drei Modulen die wichtigsten Grundlagen für die Beurteilung der Netzqualität. Dabei werden die technischen Regeln und die einzelnen Phänomene (z. B. Oberschwingungen oder Flicker) anhand von praxisbezogenen Beispielen dargestellt.

Nach Abschluss des Lehrgangs sind die Teilnehmer in der Lage, die Zusammenhänge zwischen Netzrückwirkung, elektromagnetischer Verträglichkeit und Spannungsqualität zu erkennen und komplexere Berechnungen durchzuführen. Weiter sind sie mit den wichtigsten Normen, Richtlinien und Branchenempfehlungen vertraut. Zudem können sie Anschlussgesuche gemäss DACHCZ überprüfen und beurteilen sowie Netzqualitätsmessungen durchführen und auswerten.

Voraussetzung für die Teilnahme ist eine elektrotechnische Ausbildung (Techniker, Ingenieur, Netzelektrikermeister etc.), Grundkenntnisse in den Bereichen Spannungsqualität und Netzmessungen sowie die Bereitschaft, sich vertieft mit Netzqualität auseinanderzusetzen. VSE

Weiterführende Informationen:  
[www.strom.ch](http://www.strom.ch)

### Zertifikatslehrgang Betriebsleiter

Modul 1: 20. Oktober 2010

Modul 2: 26. Oktober, 29. Oktober, 11. November

Modul 3: 12. November, 17. November

Modul 4: 26. November 2010,

30. November 2010

Modul 5: 2. Dezember 2010

Abschlusstest: 14. Dezember 2010

Ort: Aarau

Veranstalter: VSE



Der Zertifikatslehrgang vermittelt in neun Tagen praxisorientiertes Grund- und Fachwissen für die Führung eines KMU der Strombranche. Behandelt werden Grundlagen der Energiewirtschaft, Grundlagen des Unternehmens, Personalmanagement, Marketing und Kommunikation sowie Rechtswesen. Der Unterricht erfolgt in kurzen Theoriesequenzen, gefolgt von praktischen Beispielen, Gruppenarbeit und Erfahrungsaustausch.

Der Zertifikatslehrgang richtet sich an Betriebsleiter von KMUs und weitere Fachleute mit technischer Ausbildung, die Führungspositionen innehaben. Nach bestandenen Schusstest erhalten die Teilnehmer das VSE-Zertifikat. VSE

Weiterführende Informationen:  
[www.strom.ch](http://www.strom.ch)

### Zertifikatslehrgang «Projektleiter Verteilnetze»

Modul 1: 7.–8. März 2011, 14.–15. März

2011, Abschlusstest: 21. März 2011

Modul 2: 28.–29. März 2011, 4.–5. April

2011, 11.–12. April 2011, Abschlusstest

18. April 2011

Ort: St. Gallen

Veranstalter: VSE und ZbW St. Gallen



Der Zertifikatslehrgang «Projektleiter Verteilnetze» vermittelt wichtiges Fachwissen zur Leitung von Netzprojekten oder eines Verteilnetzes. Der Lehrgang dauert 10 Tage und besteht aus zwei Ausbildungsmodulen, die mit einem Schlusstest abgeschlossen werden. Die Module können einzeln besucht werden.

Modul 1 behandelt die allgemeinen elektrotechnischen Grundlagen. Für den Besuch dieses Moduls sind Grundlagenkenntnisse der Elektrotechnik und der Energiebranche vorteilhaft. Modul 2 befasst sich mit vertieften elektrotechnischen Kenntnissen und richtet sich an Mitarbeiter, die Modul 1 erfolgreich abgeschlossen haben, und Fachpersonen im Bereich elektrische Energietechnik oder Elektroinstallationen. VSE

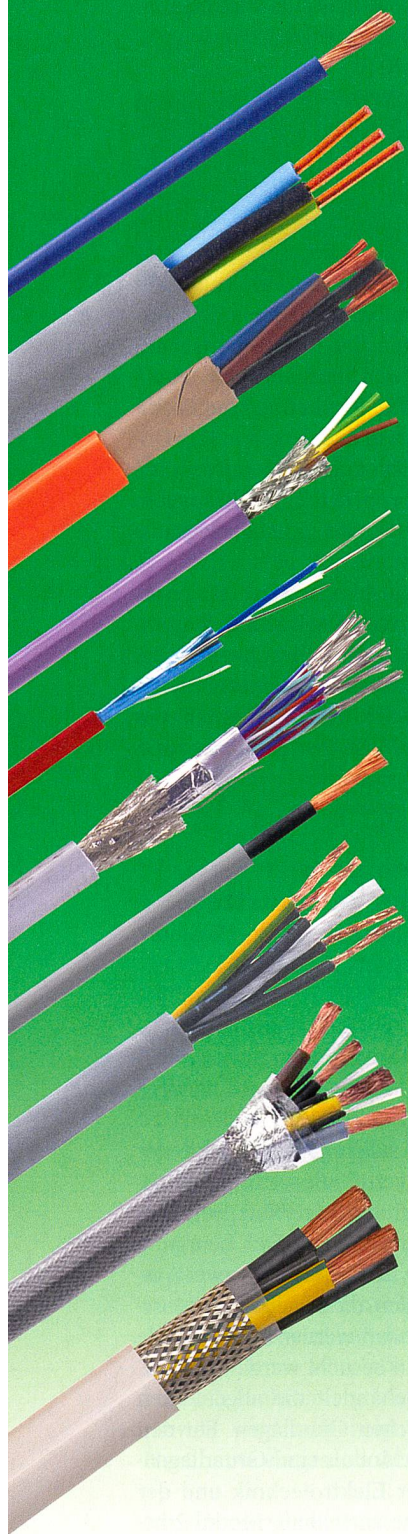
Weiterführende Informationen: [www.strom.ch](http://www.strom.ch)



# Kabel

Wir liefern.

Sie installieren.



**KABLAN**  
AG

Kabel LAN-Produkte  
Kabelkonfektion  
Weissackerstr. 7

Tel. +41 (0)31 930 80 80  
Fax +41 (0)31 932 11 97

CH - 3072 Ostermundigen

## VERANSTALTUNGEN MANIFESTATIONS

# Veranstaltungskalender Calendrier des manifestations

## Electrosuisse

### Juli/juillet 2010

- **ETG: ETG unterwegs: Geothermiekraftwerk**  
Besichtigung.  
Unterhaching, 8.7.10. Contact: 044 956 11 83

### August/août 2010

- **ITG: ITG vor Ort bei Cisco**  
Knowledge Management – TelePresence – Web Conferencing. Abendveranstaltung/manifestation en soirée.  
Wallisellen, 17.8.10. Contact: 044 956 11 83
- **Instandhaltungskurs**  
Bern, 19.8.10. Contact: 044 956 12 96
- **Wiederholungskurs Arbeiten unter Spannung**  
Fehraltorf, 23.8.10. Contact: 044 956 11 75
- **Tagung Instandhaltung**  
Kongresshaus Zürich, 25.8.10.  
Contact: 044 956 11 75
- **NIN 2010 Typ N**  
Fehraltorf, 26.8.10. Contact: 044 956 11 75

### September/septembre 2010

- **Betriebselektriker-Bewilligung nach Art. 13 NIV**  
Sechstägige Schulung/formation de six jours.  
Fehraltorf, 1./2./8./9./14./15.9.10.  
Contact: 044 956 12 96
- **Messen Schutzmassnahmen I**  
Fehraltorf, 1.9.10. Contact: 044 956 12 96
- **Installations-, Kleinverteiler (Schaltgerätekombination SK)**  
Fehraltorf, 2.9.10. Contact: 044 956 11 75
- **Stückprüfung, Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen**  
Halbtagesveranstaltung/manifestation d'une demi-journée.  
Fehraltorf, 15.9.10. Contact: 044 956 11 75
- **ITG: Kontakte und Schaltelemente: ungebremste Innovation**  
ITG-Hardware-Technologie.  
Winterthur, 3.9.10. Contact: 044 956 11 83
- **Sicherer Umgang mit Elektrizität (Siemel)**  
Fehraltorf, 6.9.10. Contact: 044 956 11 75
- **ITG: SBB-Durchmesserlinie Zürich**  
ITG vor Ort, eine Abendveranstaltung. Abendveranstaltung/manifestation en soirée.  
Zürich, 7.9.10. Contact: 044 956 11 83
- **Tagung Instandhaltung**  
Kursaal Bern, 8.9.10. Contact: 044 956 11 75
- **NIN 2010 Typ B**  
Halbtagesveranstaltung/manifestation d'une demi-journée.  
Fehraltorf, 9.9.10. Contact: 044 956 11 75
- **ITG: WirelessHART**  
drahtlose Technologie in der Prozessautomation.  
Halbtagesveranstaltung/manifestation d'une demi-journée.  
Reinach, 9.9.10. Contact: 044 956 11 83
- **Messen Schutzmassnahmen II**  
Fehraltorf, 14.9.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Grundlagen I**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Fehraltorf, 15.9.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Workshop**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Fehraltorf, 16.+23.9.10. Contact: 044 956 12 96
- **ETG: Schutztechnik**  
ETG-Tagung mit Sponsor Omicron.  
Aarau, 16.9.10. Contact: 044 956 11 83
- **Wiederholungskurs für Bewilligungsträger nach Art. 14/15 NIV**  
Fehraltorf, 21.9.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Grundlagen II**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Fehraltorf, 22.9.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Grundlagen I**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Fehraltorf, 22.10.10. Contact: 044 956 12 96
- **NIN 2010 Typ N**  
Fehraltorf, 28.9.10. Contact: 044 956 11 75
- **Messen im Niederspannungs-Verteilnetz**  
Fehraltorf, 30.9.10. Contact: 044 956 12 96

### Oktober/octobre 2010

- **Eingeschränkte Installationsbewilligung nach Art. 14 oder 15 NIV**  
Prüfungsvorbereitung für eingeschränkte Installationsbewilligung. Fünftägige Schulung/formation de cinq jours.  
Bern, 4./5./6./11./12.10.10.  
Contact: 044 956 12 96
- **ETG: Smart Grids, Smart Metering und dezentrale Produktion**  
ETG-Fachtagung.  
Fribourg, 7.10.10. Contact: 044 956 11 83
- **NIN 2010 Typ K**  
Fehraltorf, 12.10.10. Contact: 044 956 11 75
- **Eingeschränkte Installationsbewilligung nach Art. 14 oder 15 NIV**  
Prüfungsvorbereitung für eingeschränkte Installationsbewilligung. Fünftägige Schulung/formation de cinq jours.  
Fehraltorf, 13./14./19./20./26.10.10.  
Contact: 044 956 12 96
- **Erden von Anlagen**  
Fehraltorf, 18.10.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Grundlagen I**  
Fehraltorf, 22.10.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Grundlagen II**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Fehraltorf, 25.10.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Schutzmassnahmen I**  
Bern, 26.10.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Schutzmassnahmen II**  
Bern, 27.10.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Workshop**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Bern, 28.+29.10.10. Contact: 044 956 12 96

### November/novembre 2010

- **Messen Grundlagen I**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Fehraltorf, 2.11.10. Contact: 044 956 12 96
- **NIN 2010 Typ N**  
Fehraltorf, 3.11.10. Contact: 044 956 11 75
- **Eingeschränkte Installationsbewilligung nach Art. 14 oder 15 NIV**  
Prüfungsvorbereitung für eingeschränkte Installationsbewilligung. Fünftägige Schulung/formation de cinq jours.  
Fehraltorf, 3./4./10./11./16.11.10.  
Contact: 044 956 12 96
- **Wiederholungskurs für Bewilligungsträger nach Art. 13 NIV**  
Fehraltorf, 4.11.10. Contact: 044 956 12 96
- **Grundkurs Schaltberechtigung**  
Qualifikation zur Schaltberechtigung und Schaltanweisungsberechtigung für Niederspannungs- und Mittelspannungsanlagen. Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Winterthur, 4.+12.11.10. Contact: 044 956 11 75
- **Grundkurs Schaltberechtigung**  
Qualifikation zur Schaltberechtigung und Schaltanweisungsberechtigung für Niederspannungs- und Mittelspannungsanlagen. Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Winterthur, 4.+11.11.10. Contact: 044 956 11 75
- **Messen Grundlagen II**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Fehraltorf, 5.11.10. Contact: 044 956 12 96
- **Messen Schutzmassnahmen I**  
Fehraltorf, 8.11.10. Contact: 044 956 12 96
- **Elektro-Instruktion**  
Personen ohne elektrotechnische Ausbildung.  
Fehraltorf, 9.11.10. Contact: 044 956 11 75
- **EN 60439-1, Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen**  
Mehrertägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Fehraltorf, 9.+10.11.10. Contact: 044 956 11 75
- **Messen Schutzmassnahmen II**  
Fehraltorf, 10.11.10. Contact: 044 956 12 96
- **Instandhaltungskurs**  
Fehraltorf, 11.11.10. Contact: 044 956 12 96
- **ETG: Asset Management**  
Übersicht über Strategien und Vorgehensweisen eines effizienten Asset-Managements in all seinen Ausprägungen: Sie erfahren, wie häufig gemachte Fehler zu vermeiden sind und erkennen mögliche Anwendungen in Ihrem Umfeld.  
Bern, 11.11.10. Contact: 044 956 11 83

electrosuisse

VSE  
AES



- **Messen Schutzmassnahmen II**  
Fehraltorf, 12.11.10. Contact: 044 956 12 96
- **WK Schaltberechtigung**  
Erneuerung der Qualifikation zur Schaltberechtigung und Schaltenweisungsberechtigung für Niederspannungs- und Mittelspannungsanlagen.  
Winterthur, 15.11.10. Contact: 044 956 11 75
- **Stückprüfung, Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen**  
Halbtagesveranstaltung/manifestation d'une demi-journée.  
Fehraltorf, 15.11.10. Contact: 044 956 11 75
- **Messen Workshop**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Fehraltorf, 16.+22.11.10. Contact: 044 956 12 96
- **Betriebselektriker- Bewilligung nach Art. 13 NIV**  
Sechstägige Schulung/formation de six jours.  
Fehraltorf, 17./18./24./25./29./30.11.10.  
Contact: 044 956 12 96
- **Arbeiten unter Spannung**  
Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Fehraltorf, 18.+25.11.10. Contact: 044 956 11 75

#### Dezember/décembre 2010

- **Wiederholungskurs Arbeiten unter Spannung**  
Fehraltorf, 1.12.10. Contact: 044 956 11 75
- **Eingeschränkte Installationsbewilligung nach Art. 14 oder 15 NIV**  
Prüfungsvorbereitung für eingeschränkte Installationsbewilligung. Fünftägige Schulung/formation de cinq jours.  
Fehraltorf, 1./2./7./8./14.12.10.  
Contact: 044 956 12 96
- **Infrarot-Thermografie**  
Theorie und Praxis der Infrarot-Messtechnik.  
Fehraltorf, 7.12.09. Contact: 044 956 12 96
- **Infrarot-Thermografie**  
Theorie und Praxis der Infrarot-Messtechnik.  
Fehraltorf, 7.12.10. Contact: 044 956 12 96

#### September/septembre 2011

- **ECOC 2011 – optical communication**  
Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Genève, 18.–22.9.11. Contact: 044 956 11 83

## VSE

#### Juli/juillet 2010

- **Dienstbarkeiten und ihre Bewertung**  
Errichtung, Ablösung und Bewertung von Dienstbarkeiten Einführung in das revidierte Sachenrecht.  
Aarau, 6.7.10. Contact: 062 825 25 25

#### August/août 2010

- **Workshop Reportingfiles ElCom**  
Halbtagesveranstaltung/manifestation d'une demi-journée.  
Weinfelden, 11.8.10. Contact: 062 825 25 25
- **Betriebsleitertagung 2010**  
Strommarktliberalisierung im 2. Jahr: Ein Blick zurück und nach vorne! Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Brunnen, 19./20.8.10. Contact: 062 825 25 25
- **Zertifikatslehrgang mit Abschluss: Power Quality-Fachmann VSE**  
Mehrtägige Schulung/formation de plusieurs jours.  
Aarau, 23.–25.8.+20.–24.9.+5.–7.10.10.  
Contact: 062 825 25 25
- **Ihr Messeauftritt wird ein Erfolg**  
Erfolgreich an Messen, Gewerbeausstellungen oder Tagen der offenen Tür.  
Aarau, 25.8.10. Contact: 062 825 25 25
- **Beurteilung von Anschlussgesuchen mit Neplan DACH**  
Winterthur, 27.8.10. Contact: 062 825 25 25
- **Netzbau und Netzbetrieb**  
Kallnach, 27.8.10. Contact: 062 825 25 25

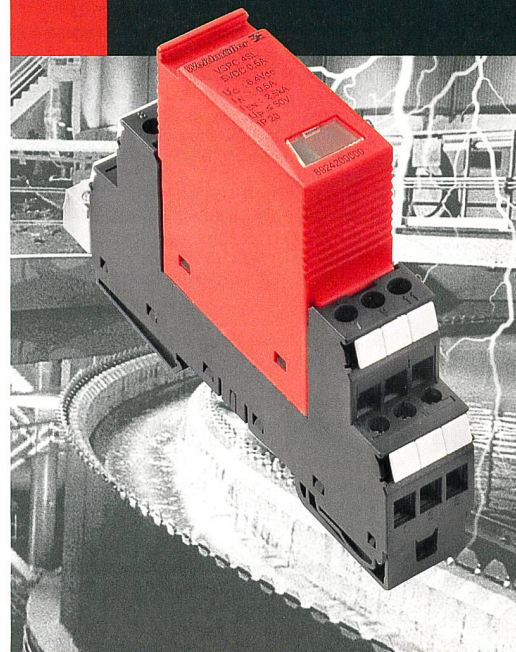
#### September/septembre 2010

- **Préavis sur les «Journées romandes des directeurs et cadres 2010»**  
«La libéralisation du marché dans sa 2<sup>e</sup> année: un regard sur le présent et l'avenir». Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Neuchâtel, 2./3.9.10. Contact: 021 310 30 30
- **Branchenkunde Elektrizität für Lernende, Neu- und Wiedereinsteigende – Modul 2: Stromproduktion und -verteilung**  
Einblick in die Welt der Elektrizitätswirtschaft für nicht technische Mitarbeitende.  
Kallnach, 7.9.10. Contact: 062 825 25 25

- **Branchenkunde Elektrizität für Lernende, Neu- und Wiedereinsteigende – Modul 2: Stromproduktion und -verteilung**  
Einblick in die Welt der Elektrizitätswirtschaft für nicht technische Mitarbeitende.  
Baden, 7.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Club Ravel**  
La transformation du bois en gaz naturel de synthèse a value le Watt d'Or 2009 au PSI. Quelles sont les technologies «Biomasse» applicables à large échelle, qu'il s'agisse de gaz ou d'électricité? Abendveranstaltung/manifestation en soirée.  
Lausanne, 7.9.10. Contact: 021 310 30 30
- **Kleinwasserkraft**  
Ausbau der Stromproduktion aus Kleinwasserkraft: Eine Option für Ihr EVU?  
Winterthur, 8.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Vertragsbeziehungen Netz und Energielieferung**  
Verträge betreffend Netzanschluss, Netznutzung und Energielieferung im Detail kennenlernen.  
Aarau, 9.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Elektrotechnische Grundausbildung für sachverständiges Personal**  
Werden Sie Elektrofachkraft für einen festgelegten Bereich, gemäss Starkstromverordnung und STI Nr. 407.0909. Sechstägige Schulung/formation de six jours.  
Aarau, 10.9./15.10./12.11./9.–10.12.10.3.2.11.  
Contact: 062 825 25 25
- **Connaissances de la branche «Electricité» – Module 1: Généralités**  
Aperçu de la branche électrique pour les collaborateurs non techniques, les nouveaux collaborateurs et les personnes en formation.  
Lausanne, 14.9.10. Contact: 021 310 30 30
- **Fachausbildung für Mitarbeitende in Kraftwerken**  
Mehrtägige Schulung/formation de plusieurs jours.  
Netstal, 14.–16.9.+21.+22.9.+6.+7.10.10.  
Contact: 062 825 25 25
- **Datenschutz-Seminar**  
Rechtliche und organisatorische Herausforderungen beim Erfassen, Bearbeiten und Aufbewahren von Kundendaten, v.a. im Hinblick auf die Herausgabe an Dritte, elektrotechnische Aufbewahrung und auf Smart Metering.  
Aarau, 14.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Das A und O der Energiewirtschaft**  
Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Pfäffikon, 15.+16.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Wettbewerbsrecht**  
Sie haben nach dem lokalen Fussballmatch mit Ihrem Nachbarnetzbetreiber über die Tarife gesprochen. Ist Ihnen bewusst, dass dies ein Verstoß mit rechtlichen Konsequenzen sein könnte?  
Aarau, 15.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Connaissances de la branche «Electricité» – Modul 2: Production/distribution**  
Aperçu de la branche électrique pour les collaborateurs non techniques, les nouveaux collaborateurs et les personnes en formation.  
Lausanne, 16.9.10. Contact: 021 310 30 30
- **Investitionsrechnung in der Strombranche**  
Einflussfaktoren, Methoden der Wirtschaftlichkeitsrechnung, praktische Beispiele.  
Aarau, 16.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Branchenkunde Elektrizität für Lernende, Neu- und Wiedereinsteigende – Modul 3: Energievertrieb**  
Einblick in die Welt der Elektrizitätswirtschaft für nicht technische Mitarbeitende.  
Emmen, 21.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Schutz kritischer Infrastrukturen**  
Physischer Schutz von kritischen Infrastrukturen.  
Aarau, 21.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Erfolgreich im persönlichen Kundenkontakt – Intensivseminar**  
Aarau, 21.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Sicherheit am Telefon**  
Praxisseminar für alle mit telefonischem Kundenkontakt.  
Aarau, 22.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Connaissances de la branche «Electricité» – Module 3: Négocie de l'énergie**  
Aperçu de la branche électrique pour les collaborateurs non techniques, les nouveaux collaborateurs et les personnes en formation.  
Lausanne, 23.9.10. Contact: 021 310 30 30

# MSR- SIGNALE? ABER SICHER!

ÜBERSpannungSSchutz  
FÜR MESS-, STEUER- UND  
REGELKREISE



#### VARITEKTOR SPC

- Überwachungsfunktion mit Statusanzeige und Meldefunktion
- Platzsparender Aufbau mit Meldefunktion
- Steckbarer Ableiter, mit unterbrechungsfreiem und impedanzneutralem Stecken bzw. Ziehen
- Prüfbar durch Prüfgerät V-TEST
- Einsetzbar nach der Errichtungsnorm IEC 62305

Ihr Partner für  
passgenaue Lösungen!

www.weidmueller.com

**Weidmüller**



- **Fachtagung Vergaberecht 2010**  
Erfolgreich ausschreiben – technische und kommerzielle Aspekte.  
Luzern, 23.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **VSE-Kommunikationsforum**  
Olten, 24.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Branchenkunde Elektrizität für Lernende, Neu- und Wiedereinsteigende – Modul 1: Elektrotechnische Grundlagen**  
Einblick in die Welt der Elektrizitätswirtschaft für nicht technische Mitarbeitende.  
Kallnach, 29.9.10. Contact: 062 825 25 25
- **Workshop Arbeitsrecht**  
Knackpunkte des Arbeitsrechts richtig angehen.  
Aarau, 30.9.10. Contact: 062 825 25 25

#### Oktober/octobre 2010

- **Beurteilung von Anschlussgesuchen mit Neplan DACH**  
Luzern, 1.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Club Ravel**  
Conditions d'innovation en Suisse par l'exemple du générateur à pile à combustible céramique (SOFC). Abendveranstaltung/manifestation en soirée.  
Lausanne, 5.10.10. Contact: 021 310 30 30
- **Inkasso in der Elektrizitätswirtschaft**  
Vom korrekten Umgang mit Inkassoinstrumenten – Praxisworkshop für Nichtjuristen.  
Aarau, 6.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Projektmanagement für Mitarbeitende von Elektrizitätsunternehmen**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Zürich, 18.+20.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Rechtsbeziehungen im Vertrieb – Teil I**  
Vermittlung von Rechtsgrundlagen mit Schwerpunkt Verträge, Reglemente, AGB und rechtliche Rahmenbedingungen.  
Aarau, 19.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Zertifikatslehrgang Betriebsleiter**  
Die Führung als Berufung und Erfolgsfaktor. Mehr-tägige Schulung/formation de plusieurs jours.  
Aarau, 20.+26.+29.10.11./12.+17.+26.+30.11.+2.12.10.  
Contact: 062 825 25 25
- **Change Management**  
Den Wandel in der Strombranche erfolgreich gestalten.  
Aarau, 26.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Les conditions générales**  
Maîtriser les conditions générales en toutes circonstances.  
Lausanne, 26.10.10. Contact: 021 310 30 30
- **Effiziente und sichere Handhabung der Motorsäge**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Küblis, 26.+27.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Grobbeurteilung von Anschlussgesuchen**  
Zürich, 27.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Online-Kommunikation**  
«Neue» Kommunikationsmittel: Nutzen und Möglichkeiten in der Elektrizitätsbranche.  
Aarau, 27.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Smart Metering Day 2010**  
Olten, 27.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Grobbeurteilung von Anschlussgesuchen**  
Zürich, 28.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **StromVG in der Anwendung**  
Die Erfordernisse des Regulators: Entscheide und Weisungen der ElCom StromVG 2014: Lehren und Weiterentwicklung.  
Aarau, 28.10.10. Contact: 062 825 25 25
- **Zertifizierung und Vermarktung erneuerbarer Energien**  
Machen Sie mehr aus Ihrer Stromproduktion.  
Aarau, 28.10.10. Contact: 062 825 25 25

#### November/novembre 2010

- **Club Ravel**  
BlueArk et les énergies renouvelables. Exemple va-laisan du projet de turbinage de l'eau potable.  
Abendveranstaltung/manifestation en soirée.  
Lausanne, 2.11.10. Contact: 021 310 30 30

- **Effiziente und sichere Handhabung der Motorsäge**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Küblis, 2.+3.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Rechtsbeziehungen im Vertrieb – Teil II**  
Vermittlung von Rechtsgrundlagen mit Schwerpunkt Verträge, Reglemente, AGB und rechtliche Rahmenbedingungen.  
Aarau, 3.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Connaissances de la branche «Electricité» – Module 4: Installations – Négoce de gros**  
Aperçu de la branche électrique pour les collaborateurs non techniques, les nouveaux collaborateurs et les personnes en formation.  
Renens, 3.11.10. Contact: 021 310 30 30
- **Vorankündigung Tagung Versorgungsqualität**  
Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Brunnen, 3.+4.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Effiziente und sichere Handhabung der Motorsäge**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Kallnach, 4.+5.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Effiziente und sichere Handhabung der Motorsäge**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Glattfelden, 8.+9.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Effiziente und sichere Handhabung der Motorsäge**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Kallnach, 8.+9.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Branchenkunde Elektrizität für Lernende, Neu- und Wiedereinsteigende – Modul 1: Elektrotechnische Grundlagen**  
Einblick in die Welt der Elektrizitätswirtschaft für nicht technische Mitarbeitende.  
Kallnach, 9.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Arbeiten unter Spannung (AuS)**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Landquart, 9.+10.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Effiziente und sichere Handhabung der Motorsäge**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Glattfelden, 10.+11.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Branchenkunde Elektrizität für Lernende, Neu- und Wiedereinsteigende – Modul 2: Stromproduktion und -verteilung**  
Einblick in die Welt der Elektrizitätswirtschaft für nicht technische Mitarbeitende.  
Baden, 11.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Effiziente und sichere Handhabung der Motorsäge**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Wimmis, 11.+12.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Arbeiten unter Spannung (AuS)**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Landquart, 11.+12.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Effiziente und sichere Handhabung der Motorsäge**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Wimmis, 15.+16.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Unbundling**  
Besprechung und Lösung von Knackpunkten der Entflechtung Netz/übriger Betrieb.  
Aarau, 15.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB)**  
Rechtssicher mit AGB umgehen lernen.  
Aarau, 16.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Entschädigungsansätze SBV-VSE**  
Die Entschädigung für Freileitungen, Schächte und erdverlegte Leitungen in landwirtschaftlichem Kulturland.  
Bern, 18.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Fachtagung Kabel- und Freileitungen**  
Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Luzern, 18./19.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Branchenkunde Elektrizität für Lernende, Neu- und Wiedereinsteigende – Modul 3: Energievertrieb**  
Einblick in die Welt der Elektrizitätswirtschaft für nicht technische Mitarbeitende.  
Emmen, 19.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Maniement efficace et sûr de la tronçonneuse**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Bassecourt, 22.+23.11.10. Contact: 021 310 30 30
- **Kooperationen: Was, warum, wozu und wie?**  
Aarau, 23.11.10. Contact: 062 825 25 25

- **Das A und O der Energiewirtschaft**  
Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Aarau, 24.+25.11.10. Contact: 062 825 25 25
- **Maniement efficace et sûr de la tronçonneuse**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Bassecourt, 24.+25.11.10. Contact: 021 310 30 30
- **Motorsägenkurs für das Personal von Elektrizitätsunternehmen**  
Maienfeld, 29.11.–3.12.10. Contact: 062 825 25 25
- **Maniement efficace et sûr de la tronçonneuse**  
Zweitägige Schulung/formation de deux jours.  
Bassecourt, 29.+30.11.10. Contact: 021 310 30 30
- **Neue Technologien in der Strassenbeleuchtung**  
Richtige Entscheide als Investition in die Zukunft.  
Aarau, 29.11.10. Contact: 062 825 25 25

#### Dezember/décembre 2010

- **Branchenkunde Elektrizität für Lernende, Neu- und Wiedereinsteigende – Modul 4: Elektroinstallation**  
Einblick in die Welt der Elektrizitätswirtschaft für nicht technische Mitarbeitende.  
Emmen, 3.12.10. Contact: 062 825 25 25
- **Stromproduktion und Nachhaltigkeit**  
Erneuerbare Energien und Energieeffizienz.  
Aarau, 7.12.10. Contact: 062 825 25 25
- **Club Ravel**  
Optimisation énergétique du bâtiment: nouvelle approche. Abendveranstaltung/manifestation en soirée.  
Lausanne, 7.12.10. Contact: 021 310 30 30

## Diverse/autres

#### August/août 2010

- **Cigré 2010 Session**  
Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Paris, 22.–27.8.10.
- **Tagung Wasserwirtschaftsrecht**  
Luzern, 24.8.10. Contact: www.irp.unisg.ch
- **Generalversammlung und Jahrestagung E'mobile 2010**  
Sion, 25.8.10. Contact: www.e-mobile.ch
- **Windenergie und Naturschutz: vom Konflikt zum Dialog**  
Bern, 31.8.10.  
Contact: www.suisse-eole.ch/de/suisse-eole/windbranche-aktuell.html

#### September/septembre 2010

- **Ciced 2010 China on Smart Grids**  
China international conference on electricity distribution. Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Nanjing, 13.–16.9.10.  
Contact: www.ciced2010.org.cn
- **Energie-Network-Lunch**  
Zürich, 24.9.10. Contact: www.energienetwork.ch

#### November/novembre 2010

- **Energie-Network-Lunch**  
Zürich, 26.11.10. Contact: www.energienetwork.ch

#### März/mars 2011

- **EMF-ELF**  
extremely low frequency, electric and magnetic fields. Mehrtägige Veranstaltung/manifestation de plusieurs jours.  
Paris, 24.–25.3.11. Contact: www.emf-elf.org

#### Juni/juin 2011

- **Cired-Kongress 2011**  
A global insight on the technology and business drivers. Call for Papers.  
Frankfurt, 6.–9.6.11. Contact: www.cired2011.org

Weitere Veranstaltungen – autres manifestations:  
[www.strom.ch](http://www.strom.ch), [www.electrosuisse.ch](http://www.electrosuisse.ch)

# Dumme Frage



# ... gibt es nicht.

[www.technik-forum.ch](http://www.technik-forum.ch)



## Teilentladungsüberwachung

Mit dem LPD-Monitor (live Partial-Discharge-Monitor) kann eine temporäre oder dauerhafte Teilentladungs-Überwachung an MS- und HS-Anlagen und Kabeln bis 66 kV Nennspannung durchgeführt werden. Mit den 16 Eingangskanälen und dem geringen Gewicht ist der LPD-Monitor das ideale System für die mobile Prüfung auf kritische TE innerhalb von Kabeln oder deren Garnituren.

Schon mit einem Kurzzeittest können wertbare Daten über den Zustand des Kabels gesammelt und notwendige Instandhaltungsarbeiten, wie z. B. eine umfassende «Offline»-TE-Diagnose, geplant werden.

Die TE-Signale werden durch induktive (HFCT) bzw. kapazitive (TEV) Sensoren erfasst. Die induktiven Sensoren werden dabei direkt um den isolierten Leiter oder den Schirm des Kabels gelegt. Die kapazitiven Sensoren können durch eine Magnethalterung an metallischen Teilen der Schaltanlagen angebracht werden. Die aufgezeichneten Messdaten werden umgehend durch die integrierte Software analysiert. Bei als «kritisch» eingestuften TE-Aktivitäten wird eine Alarmmeldung generiert. Per Remote-Zugriff kann der Anwender die aktuellen Messergebnisse und den zeitlichen Verlauf der TE-Aktivitäten kontrollieren.

Interstar AG, 6330 Cham,  
Tel. 041 741 84 42, [www.interstar.ch](http://www.interstar.ch)



Der LPD-Monitor unterscheidet zwischen Teilentladungen und Rauschen.

## Robustes Notebook

Das CF-31 ist das widerstandsfähigste Notebook, das Panasonic je gebaut hat. Es wendet sich an Aussendienstler bei Versorgungsunternehmen und im technischen Kundenservice, ist aber auch für den Einsatz bei Polizei und Feuerwehr bestens gerüstet. Es ist in drei Modellvarianten verfügbar und setzt mit seiner grösseren Leistungsfähigkeit und längeren Batterielaufzeit neue Massstäbe im Outdoor Mobile Computing. Es bietet eine dreimal so hohe Prozessorleistung wie das Vorgängermodell CF-30. Die Displayhelligkeit von 1000 Candela und die sehr niedrige Reflexionsrate für die 13,1"-XGA-Touchscreen-Bildschirme sind ideal für die Arbeit im Freien. Das komplett mit einer kratzfesten und Hitze abweisenden Magnesiumlegierung beschichtete Gehäuse und spezielle Halterungs- und Dämpfungssysteme gewährleisten eine Sturzsicherheit aus 180 cm Höhe. Es trägt daher die Zertifizierung gemäss IP 65.

John Lay Electronics AG, 6014 Luzern,  
Tel. 041 259 90 90, [www.johnlay.ch](http://www.johnlay.ch)



Mehr Rechenleistung, hohe Stabilität und Wasserfestigkeit für den mobilen Ausseneinsatz.

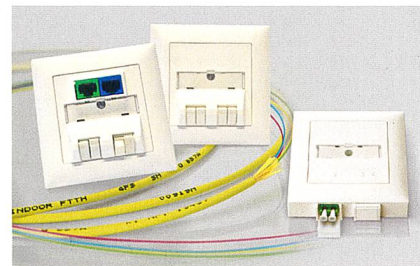
## Neue FTTH-Dosen und -Kabel

Im Rahmen ihres Fiber-to-the-Home-Programms bietet Dätwyler Cables platzsparende Datendosen (Optical Telecommunication Outlets, OTO) für die Aufputz- und Unterputzmontage in der Wohnung an, die sich flexibel konfigurieren und bestücken lassen. Die FTTH-Unterputzdosen sind optional auch als Hybridmodelle mit zwei zusätzlichen Kupferanschlüssen für Kombinationen bestehender LAN-, Telefon- und xDSL-Anschlüsse lieferbar.

Das breite FTTH-Sortiment umfasst zudem spezielle zwei- und vierfasrige Glasfaserkabel in Coatingader- und Festaderkonstruktion. Diese wurden speziell für Inhouse-Installationen entwickelt und lassen sich schnell und einfach auch in komplexere Rohranlagen verlegen. Der Grund: Sie sind mit Aussendurchmessern von nur 2,2 und 2,8 mm sehr dünn und mit biegeoptimierten Glasfasern bestückt, die minimale Biegeradien zulassen.

Die neuen FTTH-Datendosen sind wahlweise mit Frontplatten in den bekannten Designs aller Hersteller erhältlich, sodass sie sich nahtlos in die jeweiligen Dosenprogramme einfügen. Alle Modelle sind mit einer Höhe von nur 23 mm (AP) beziehungsweise einer Einbautiefe von 42 mm (UP) vergleichsweise «flach». Die AFTTH-Datendosen erfüllen auch alle Normanforderungen nach Halogenfreiheit und minimaler Rauchentwicklung.

Dätwyler Cables, 6460 Altdorf,  
Tel. 041 875 12 68, [www.daetwyler-cables.com](http://www.daetwyler-cables.com)



Das moderne, montagefreundliche FTTH-Inhouse-Programm von Dätwyler Cables.

## Zeitgemässe Zeiterfassung

Das neue Zeiterfassungsterminal Kaba B-web 9340 besticht durch das moderne Design, die einfache Bedienung und durch eine einfache Installation. Bei der Funktionalität folgt Kaba dem Trend, dass Kunden zunächst nur Funktionen erwerben wollen, die sie jetzt nutzen, sich für die Zukunft aber alles offenhalten möchten. So bestimmt der Anwender den Funktionsumfang des Terminals. Benötigt der Kunde später weitergehende Funktionen, lassen sich diese auch im laufenden Betrieb zur Benutzung lizenzieren, ohne dass dafür ein Spezialist vor Ort muss. Das Terminal punktet

nebst dem modernen Design auch mit neuem Bedienkonzept. Die vollflächig schwarze Glasfront mit beleuchteten Tasten führt die Mitarbeiter intuitiv durch das Prinzip «Guide by Light». Dadurch sind die Erfassungen einfacher, und Fehleingaben werden vermieden. In der Grundfunktion sind alle verwendbaren Funktionstasten gedimmt bzw. gar nicht zu sehen. Wird eine der Tasten gewählt, leuchtet diese hell. Es erscheint nur noch die erwartete Folgeeingabe. Diese einfache Bedienung wird bei den Mitarbeitern geschätzt.

Kaba AG, 8620 Wetzikon,  
Tel. 0848 85 86 87, [www.kaba.ch](http://www.kaba.ch)



Das Kaba Zeiterfassungsterminal B-web 9340.

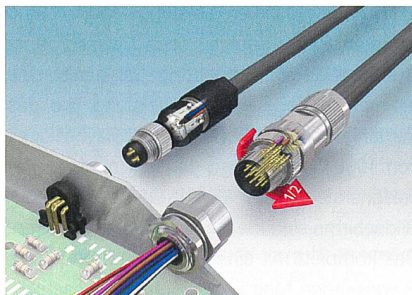


## Werkzeuglose Schnellanschlusstechnik für M8-Steckverbinder

Phoenix Contact bietet jetzt auch die Schnellanschlusstechnologie Quickon für Sensor/Aktor-Leitungen in der Bauform M8. Feldkonfektionierbare Rundsteckverbinder speziell in dieser kompakten Baugrösse lassen sich üblicherweise nur unter einem beachtlichen Zeitaufwand an die Sensorleitung anschliessen. Bei bisherigen Schnellanschlusslösungen waren oft viele Einzelteile zu konfektionieren. Beim zweiteiligen System sind Verschraubung, Zugentlastung, Dichtung und Leiterführung auf ein zentrales Bauteil, die Quickon-Mutter, reduziert. Der Leiter wird eingerastet, bündig abgeschnitten und das Gehäuse verschraubt. Beim Verschrauben durchtrennt ein Schneidkontakt die Leiterisolation und kontaktiert die Litze rüttelsicher und gasdicht. Der Schnellanschluss Quickon M8 ist in drei- und vierpoliger Ausführung

für einen Querschnittsbereich von 0,08–0,5 mm<sup>2</sup> in IP 67 lieferbar. Damit können individuelle Sensor-Aktor-Kabel mit unterschiedlichen Leitungslängen schnell, werkzeuglos und somit kostengünstig hergestellt werden.

Phoenix Contact AG, 8317 Tagelswangen,  
Tel. 052 354 55 55, [www.phoenixcontact.ch](http://www.phoenixcontact.ch)



Die neue Schnellanschlusstechnologie Quickon für Sensor/Aktor-Leitungen in der Bauform M8.

## Werterhaltung von Trafos durch kontinuierliche Trocknung



Mit stetiger Trocknung leben Trafos länger.

Eine Erhöhung des Wassergehalts in der Isolation um 1 % halbiert die Restlebensdauer des Transformators. Deshalb ist es wichtig, den Wassergehalt möglichst tief zu halten. Nur ein Trocknungsprozess über einen langen Zeitraum erlaubt es, Wasser auch aus der Papierisolation zu entfernen und so die Alterungsgeschwindigkeit bedeutend zu verlangsamen.

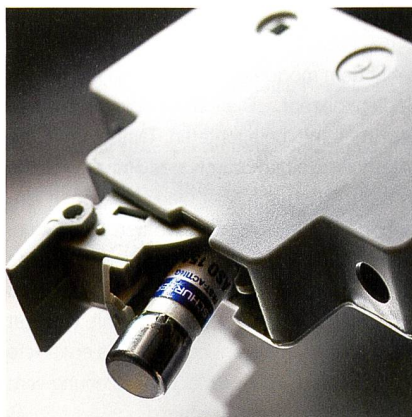
Mit einem Molekularsieb gefüllte Trocknungskolonnen bieten dazu eine zuverlässige, wirkungsvolle und kostengünstige Möglichkeit. Je nach Grösse des Transformators werden die Kolonnen während einiger Monate bis Jahre installiert. Bei grossen Einheiten werden die Kolonnen fest montiert. Die Kolonnen werden auch vorbeugend eingesetzt, um grosse Transformatoren trocken zu halten. Eine Nachrüstung an bestehende Verteil- und Leistungstransformatoren ist möglich.

Trafopower AG, 5012 Schönenwerd,  
Tel. 062 849 90 10, [www.trafopower.ch](http://www.trafopower.ch)

## DC-Hochleistungssicherung

Schurter führt die Solarsicherung ASO und den Sicherungshalter FSO mit flinker Charakteristik zur Absicherung von Fotovoltaik und ähnlichen DC-Anwendungen ein. Die neue Produktfamilie erweitert das strategische Segment «Erneuerbare Energien» mit einer 1 kV<sub>DC</sub>-Sicherung im Bereich von 1–30 A und einem berührungssicheren Sicherungshalter FSO. Die ASO-Hochleistungssicherung schützt PV-Module, Zuleitungen und ähnliche DC-Anwendungen vor verheerenden Folgen von Kurzschlüssen im Niedrigstrom-Bereich, in Systemen bis 1000 V<sub>DC</sub>.

Schurter AG, 6005 Luzern,  
Tel. 041 369 33 60, [www.schurter.com](http://www.schurter.com)



Die ASO-Sicherung schützt vor DC-Kurzschlüssen.

## Neue Netzgeräte und USV-Komponenten

Wago hat das Stromversorgungssystem Epsitron innerhalb der Pro-Familie um einphasige Netzgeräte erweitert. Ausserdem ergänzen 12-Ah-Akku-Module und eine leistungsstärkere Ladeeinheit die unterbrechungsfreien Stromversorgungen (USV) des Systems.

Einen weitgehenden Schutz vor Strom- und damit Anlagenausfällen bieten die unterbrechungsfreien Stromversorgungen der Familie Epsitron-USV. Sie bestehen aus einer Lade- und Kontrolleinheit sowie einem oder mehreren Akku-Modulen.

Die Akku-Module sind in drei Kapazitäten erhältlich: neben 3,2 Ah und 7 Ah jetzt auch mit 12 Ah (787-873). Zusammen mit den Lade- und Kontrolleinheiten bis 10 A und neuerdings bis 20 A (787-875) stellt Epsitron-USV die erforderliche Energie über mehrere Stunden zuverlässig bereit.

Die Lade- und Kontrolleinheit garantiert einen optimierten, temperaturgesteuerten Ladevorgang und verlängert damit die Lebensdauer der Akkus, was wiederum den Wartungsaufwand minimiert. Ausgestattet mit Display und RS-232-Schnittstelle lässt sich eine komplette Strom- und Spannungsüberwachung mit vielen Signalisierungsmöglichkeiten nutzen.

Wago Contact SA, 1564 Domdidier,  
Tel. 026 676 75 00, [www.wago.com](http://www.wago.com)



Epsitron-USV stellt nun Energie über mehrere Stunden bereit.